

むりょう
無料

こうざい ぎふけんこくさいこうりゅう
(公財) 岐阜県国際交流センター

がいこくじん ほごしゃ
外国人の保護者向け

こべつそうだんかい ライフプラン個別相談会

こ きょういくひ かね た かた がくしほけん しょうがくきん くわ おし
◆子どもの教育費のために、お金の貯め方、学資保険、奨学金などについて詳しく教えてほしい。

にほん ていじゅう ろうご しんばい しょうらい かんが
◆日本での定住や、老後が心配なので、将来のためのライフプランを考えてみたい。

…などの相談を専門家が個別に聞いてアドバイスします。

そうだんじかん くみ ふんかん
*相談時間は、1組50分間です。

そうだん かた うらめん み じぜん もう こ せんちやくじゆん
*相談したい方は、裏面を見て事前に申し込んでください。(先着順)



Um especialista poderá dar orientações sobre:

◆ Gostaria de saber mais detalhes sobre o seguro educacional, bolsas de estudos, como juntar dinheiro para a educação dos meus filhos, etc.

◆ Gostaria de pensar sobre um planejamento de vida para o meu futuro, pois me preocupo com a minha vida no Japão e a minha velhice.

*Cada pessoa ou grupo terá 50 minutos de consulta.

*Os interessados devem fazer a inscrição prévia. Vide verso.

(As vagas serão preenchidas por ordem de inscrição)

◆ Para sa mga gastusing pang-edukasyon ng mga bata,

Paraan kung paano makapag-ipon, Financial na Seguridad, Gustong malaman ang iba't-ibang detalye tungkol sa scholarships.

◆ Paninirahan sa Japan, Alalahanin sa Pagtanda, Bigyang pansin at pag-isipang Mabuti ang Life Plan para sa kinabukasan.

…Indibidwal na pakikitingan ang pag hingi ng payo at isang dalubhasa ang tutugon nito sa inyo.

*Oras ng konsultasyon, 50 minuto bawat tao/grupo/pamilya.

*Sa mga nais kumonsulta, mangyaring tingnan ang likod na pahina at mag-apply nang maaga. (first come, first serve)

にちじ
日時

へいせい ねん がつみっか ど ていいん くみ
平成30年11月3日(土) *定員: 4組

① 10:00~10:50 ② 11:00~11:50

③ 13:00~13:50 ④ 14:00~14:50

ばしょ
場所

かにしたぶんかきょうせい
可児市多文化共生センターフレビア

かいじょう せかいたいけんりょこう
会場では、「世界体験旅行 from

たの
フレビア」をテーマに楽しいステージ

く に りょうり たの
イベントやいろいろな国の料理など、楽

しいイベントがたくさんやってるよ!





電車でお越しの場合
 ●名鉄新可児駅・JR太多線可児駅より 徒歩2分
 ※駅前の地下道を通って、出られたら右に進んでください。100M程進むと右手にあります。
 (1階建ての建物)

お車でお越しの場合
 ●最寄りインター東海環状自動車道 可児御嵩インターより10分
 ※駐車場には限りがありますので、できるだけ公共交通機関を使用してください。

さんかもうしこみしょ
参加申込書 Formulário de Inscrição Application Form

- メールか、FAX か、電話で事前に送ってください。
 - Envie antecipadamente por E-mail, FAX ou faça a sua inscrição por telefone.
 - Ipadala ng maaga sa pamamagitan ng e-mail,FAX, o tumawag sa telepono.
- TEL:058-214-7700 FAX:058-263-8067 E-mail:gic@gic.or.jp

[氏名・Nome・pangalan]		
[TEL]	[FAX]	
[E-mail]		
[通訳を希望しますか? Você deseja a ajuda de um intérprete? Kailangan mob a ng tagapagsalin?] ポルトガル語 Português ・ タガログ語 Tagalog ・ 日本語 OK		
希望時間 Horário desejado Nais na Oras	第1希望 1ª opção Unang napili	①10:00~10:50 ②11:00~11:50 ③13:00~13:50 ④14:00~14:50
	第2希望 2ª opção Pangalawang napili	①10:00~10:50 ②11:00~11:50 ③13:00~13:50 ④14:00~14:50
相談したいこと Assunto da consulta Nais ihingi ng payo	<input type="checkbox"/> 子どもの教育費や日本の教育制度 Despesas escolares e Sistema Educacional do Japão Ang mga gastos sa edukasyon ng bata at sistema ng edukasyon sa Japan <input type="checkbox"/> 日本の健康保険や年金などの制度 Os sistemas de seguro de saúde e aposentadoria Sistema ng Health Insurance at Pension <input type="checkbox"/> 家計のチェックやライフプランについて Planejamento de vida e finanças familiares Pinansyal check at Life plan <input type="checkbox"/> その他 Outros Atbp. ()	